

Cingalais

1. Accueil

පැමිණීම

www.tralelho.fr

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

ඔබගේ පරිපාලන ප්‍රවේශය සෑදීම සහ ඔබේ ගොනුව නිර්මාණය කිරීම සඳහා, ස්තූතියි:

Votre pièce d'identité ou votre passeport

ඔබගේ අන්තයනා කඩදාසිය හෝ විදේශ ගමන් බලපත්‍රය

Votre carte Européenne de santé

ඔබේ යුරෝපීය සෞඛ්‍ය කාඩ්පත

Votre carte d'assurance privé

ඔබේ පෞද්ගලික රක්ෂණවරණය

Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge

ඔබගේ සංචාරයේ පිරිවැය ඔබේ වියදමෙන් වේ

2. Votre attente

ඔබේ පොරොත්තු වෙමින්

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.

ඔබේ වාර්තාව සාදන විට, හෙදියන්ගේ ඉදිරිපස රතු පුටු ඉදිරියට ගොස්, ඔබේ වාරය පැමිණෙන තෙක් ඔබ අමතනු ඇත.

En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

මේ අතර, කන්න, බොන්න හෝ දුම් නොකළ යුතුය.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.

ඔබේ වේදනාව වැඩි වුවහොත්, ඔබට බෙහෙත් ලබා දිය හැකි හෙදියන් අමතන්න

3. Votre prise en charge avec l'IAO

හෙදියක් සමඟ ඔබේ සහයෝගය

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

ඔබ නිශ්ශබ්ද කාමරයක අසුන්ගෙන සිටින අතර, ඔබ ඔබේ සංචාරය සඳහා හෙද හෙදියට පැහැදිලි කර දෙනු ඇත.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.

ඔබේ හෙබිරෙව් නම සහ ඔබේ නම සඳහන් කර ඇති හෙල්ලයක් ඇඳගෙන හෙදියක් ඔබේ හදිසි කාමරයේ හෝ රෝහලේ රැඳී සිටිනු ඇත.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.

වෛද්‍යවරයාගේ පරීක්ෂණයට පහසුකම් සැලසීම සඳහා, හෙදියක් ඔබට රෝහලේ බ්ලවුස් සමඟ ඇඳීමට ඔබට හැකිය.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

නිවසේ හෙද හෙදියන්ගේ ප්රශ්න අසන විට, වෛද්‍යවරයාට බලා සිටීමට ඇය ඔබට රැකබලා ගැනීමේ ප්රදේශයකට රැගෙන යයි.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

ඔබේ පවුලට රැකවරණය සපයන ස්ථානයට ඔබ වෙත පැමිණිය නොහැකි වනු ඇත, ඔවුන් ශාලාවේ රැඳී සිටීමට සිදු වනු ඇත.

4. La consultation médicale

වෛද්‍ය උපදේශනය

Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

වෛද්‍ය පරීක්ෂණයකින් ඔබව පරීක්ෂා කිරීමට සහ ඔබේ විභාගය තවදුරටත් ඉදිරියට ගෙන යෑම සඳහා තවත් ප්‍රශ්න ඇසීමට.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.

ඔබේ සෞඛ්‍ය තත්වය අනුව, වෛද්‍යවරයෙකු විසින් රුධිර පරීක්ෂණය, ගුවන්විදුලි හෝ ස්කෑනර් වැනි පරීක්ෂණ, ඔබ විසින් තබා ගැනීමට ඉල්ලා සිටිනු ඇත.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

රුධිර පරීක්ෂාවකින් පසු, ප්‍රතිඵල ලබාගැනීම සඳහා පැය 1:30 ක් පමණ ගත වේ.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner a réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.

වෛද්‍යවරයා ස්කෑන් කිරීම සඳහා ඉල්ලුවහොත්, දිවා කාලයේදී (හෝ රාත්‍රියේ) ස්කෑන් පරීක්ෂණය සිදු වුවද, එදිනම සිදු කරනු ලබන ස්කෑන් පරීක්ෂණ රාශියකි. පැය කිහිපයක් ගතවනු ඇත.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.

වෛද්‍යවරයා ඔබට අවසර ලබා දෙන තෙක් ආහාර හෝ පානය නොකිරීමට අපි ඔබගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.